FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province de Quebec — District No. 176 Montcalm — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 8 — {in / dans} paroisse de St Jacques de l'Achigan — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Eug D. Forest — {Enumerator. / Recenseur.} — Juin 19

Page 10

Dist. 176 Enu. 9

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.	RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI / INFIRM
Dwelling Houses / Maisons habitées	Families or Institutions / Familles ou institutions	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors du principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employés.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as on a farm, in a factory, in a mine, in the woollen mill, "at home," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme sur une ferme, dans une manufacture, une mine, un moulin de laine, "au foyer," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou le métier.	Rate of earnings per hour when working by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque payé à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents or disease. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in census year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons at college, convent, etc. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes au collège, au couvent, etc.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
30	29	Lapierre Jean	St Jacques	M	Chef	M	Dec	1882	28	Can			Francaise	Canadienne	Cath R	journalier	0 9 0 0		Oui	Non	de ferme	40		60		400							Can	Can	Fr		
		" Rebecca	"	F	Epse	M	Dec	1885	25	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																Can	Can	Fr		
		" Wilmar	"	M	fils	S	Juillet	1903	2	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																				
		" Theodore	"	M	fils	S	Dec	1906	4	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																				
		" Jean Marie	"	M	fils	S	Jan	1911	1/12	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																				
		Lavoie Evariste	"	M	beau-frere	S	Dec	1878	11	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																10	Can	Can	Fr		
31	30	Dumouchel Famille	"	M	Chef	M	Mars	1858	53	Can			Francaise	Canadienne	Cath R	cultivateur	0 0 0 0			Oui													Can	Can	Fr		
		" Eleanor	"	F	Epouse	M	Juillet	1863	47	Can			Francaise	Canadienne	Cath R	aucun	Ng																Can	Can	Fr		
		" Hermenegilde	"	M	fils	S	Mars	1885	26	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		0 0 0 0			4													Can	Can	Fr		
		" Wenda	"	F	fille	S	Mars	1887	22	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		0 0 0 0			4		26				150											
		" Georges	"	M	fils	S	Juillet	1902	8	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																10	Can	Can	Fr		
		" Albertine	"	F	fille	S	Mars	1891	20	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																	Can	Can	Fr		
		" Philomene	"	F	fille	S	Mars	1893	18	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																	Can	Can	Fr		
		" Antoinette	"	F	fille	S	Avril	1895	16	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																	Can	Can	Fr		
		" Marie Rose	"	F	fille	S	Avril	1897	13	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																10	Can	Can	Fr		
		" Evariste	"	M	fils	S	Avril	1900	11	Can			Francaise	Canadienne	Cath R	cultivateur	Ng		Aucun	Aucun		52				300							10	Can	Can	Fr		
32	31	Lavoie Joseph	"	M	Chef	M	Mars	1878	33	Can			Francaise	Canadienne	Cath R	Cultivateur	0 0 0 0		Aucun			52		60		312								Can	Can	Fr		
		" Flavie	"	F	Epouse	M	Septembre	1879	31	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																	Can	Can	Fr		
		" Rosa	"	F	fille	S	Juillet	1899	12	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																12	Can	Can	Fr		
		" Edmond	"	M	fils	S	Juillet	1902	8	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																8	Can	Can	Fr		
		" Barbara	"	F	fille	S	Juillet	1906	4	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																				
		" Jean	"	M	fils	S	Mars	1908	2	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																				
		" Flavie	"	F	fille	S	Mars	1897	14	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																	Can	Can	Fr		
		" Marie Rose	"	F	fille	S	Oct	1899	11	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																8	Can	Can	Fr		
		" Jean	"	M	fils	S	Juin	1901	10	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																9	Can	Can	Fr		
		" Eva	"	F	fille	S	Oct	1903	7	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																9	Can	Can			
		" Arthur	"	M	fils	S	Juillet	1910	1/2	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																				
33	32	Lavoie Ernest	"	M	Chef	M	Mars	1865	47	Can			Francaise	Canadienne	Cath R	cultivateur	0 0 0 0		Aucun															Can	Can	Fr		
		" Amanda	"	F	Epouse	M	Juillet	1888	23	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																	Can	Can	Fr		
		" Adrien	"	M	fils	S	Oct	1908	2	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																				
		" Adelaide	"	M	fils	S	Avril	1911	1/12	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																				
		" Philomene	"	F	mere	V	Mars	1839	71	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																	Can	Can	Fr		
		Lefebvre Narcisse	"	M	frere	V	Mars	1840	70	Can			Francaise	Canadienne	Cath R	Fermier	Ng																	Can	Can	Fr		
34	33	Desjardins Charles	"	M	Chef	M	Mai	1857	52	Can			Francaise	Canadienne	Cath R	journalier	0 0 0 0		Aucun			52		60		312								Can	Can	Fr		
		" Virginie	"	F	Epouse	M	Juillet	1870	40	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																	Can	Can	Fr		
		" Charles	"	M	fils	S	Juillet	1902	8	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																5	Can	Can	Fr		
		" Hilaire	"	M	fils	S	Mars	1903	2	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																				
35	34	Lavoie Wilfrid	"	M	Chef	M	Juin	1876	34	Can			Francaise	Canadienne	Cath R	journalier	0 0 0 0		Aucun			52		60		468								Can	Can	Fr		
		" Odina	"	F	Epouse	M	Mars	1879	27	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																	Can	Can	Fr		
		" Leo	"	M	fils	S	Avril	1901	10	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																10	Can	Can	Fr		
		" Jeanne	"	F	fille	S	Mars	1899	12	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																8	Can	Can	Fr		
		" Theophile	"	M	fils	S	Avril	1903	7	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																7	Can	Can	Fr		
36	35	Lavoie Arthur	"	M	Chef	M	Fevr	1868	42	Can			Francaise	Canadienne	Cath R	cultivateur	0 0 0 0		Aucun															Can	Can	Fr		
		" Regina	"	F	Epouse	M	Juillet	1870	33	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																	Can	Can	Fr		
		" Flavie	"	M	fils	S	Juin	1901	9	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																10	Can	Can	Fr		
		" Euclide	"	M	fils	S	Mars	1902	8	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																10	Can	Can	Fr		
		" Rene	"	M	fils	S	Mars	1903	3	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																				
		" Emily	"	M	fils	S	Mars	1907	2	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																				
		" Ferdinand	"	M	fils	S	Mars	1910	1	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																				
		" Elizabeth	"	F	fille	S	Dec	1900	10	Can			Francaise	Canadienne	Cath R		Ng																10	Can	Can	Fr		

50